



MAKE IT EASY, MAKE IT **MOOG**

EN

WARNING: Use the MOOG magnetic encoder tool to locate the impulse wheel. Handle with caution: The impulse wheel is dust and scratch sensitive and should be kept clear from any magnetic surface or objects.

FR

AVERTISSEMENT : Utiliser l'encodeur magnétique MOOG pour localiser le coté piste magnétique du roulement. A manipuler avec précaution : la roue d'impulsion est sensible a la poussière et aux rayures. Elle doit être tenue a l'écart de tout objet ou surface aimantée et doit être placée en vis-à-vis du capteur ABS.

DE

WARNUNG: Beachten Sie, dass dieses Radlager mit einem integrierten Magnetimpulsrad geliefert wird. Wichtiger Hinweis: das Magnetimpulsrad ist staub- und kratzempfindlich und sollte von jeder magnetischen Oberfläche oder Gegenständen fern gehalten werden. Einbauhinweis: Das Radlager muss mit der Seite, die das Impulsrad trägt, zum ABS-Sensor gerichtet eingebaut werden.

ES

AVISO: Utiliza el codificador magnético de MOOG para localizar el impulsor de la rueda. Manejar con cuidado: El impulsor de la rueda es sensible al polvo y a los rasguños y debe mantenerse alejado de cualquier objeto o superficie magnéticos.

IT

ATTENZIONE: Utilizzare lo strumento magnetico MOOG per individuare la ruota fonica. Maneggiare con cautela: la ruota fonica è sensibile alla polvere, graffi e scalfiture e deve essere protetta da qualsiasi superficie magnetica od oggetti

NL

WAARSCHUWING: Gebruik het MOOG magnetische encoder instrument om de impulsring te localiseren. Pas op bij gebruik: De impulsring is gevoelig voor stof en krassen en mag niet in aanraking komen met magnetische oppervlakken en voorwerpen.

PL

UWAGA: Użyj enkodera magnetycznego MOOG w celu zlokalizowania koła impulsowego. Ostrzeżenie: koło impulsowe jest wrażliwe na kurz oraz zarysowania i powinno być zabezpieczone przed przedmiotami z powierzchniami magnetycznymi.

RU

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Используйте тестовую карту MOOG для определения стороны подшипника, где расположен магнитный энкодер – импульсное кольцо датчика ABS. Обращайтесь с подшипником аккуратно: импульсное кольцо чувствительно к наличию пыли и царапин и должно располагаться вдали от магнитных поверхностей или объектов.

GR

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιήστε το ειδικό εργαλείο της MOOG, τον μαγνητικό κωδικοποιητή, για να εντοπίσετε το μαγνητικό παλμικό στεφάνι. Το μαγνητικό παλμικό στεφάνι είναι ευαίσθητο στη σκόνη και στις τυχόν γρατζουνιές και θα πρέπει να κρατείται καθαρό και μακριά από κάθε μαγνητική επιφάνεια ή αντικείμενα.

PT

AVISO: Use a ferramenta de codificador magnético MOOG para localizar a roda de impulso. Manuseie com cuidado: a roda de impulso é citlivé ao pó e aos riscos e deve ser mantida limpa de qualquer superfície magnética ou objetos.

CZ

VÝSTRAHA: Pro vyhledání impulsního kola, použijte nástroj MOOG magnetický snímač. Zacházejte s ním opatrně: Impulzní kolo je citlivé na prach a poškrábání, musí zůstat čisté od magnetických nečistot.

RO

AVERTISMENT: Utilizați dispozitivul magnetic MOOG pentru a localiza inelul activ. Manevrați cu atenție: inelul activ este sensibil la praf și zgârieturi și trebuie protejat față de orice obiecte sau suprafețe magnetice.

HU

FIGYELEM: Használja a MOOG mágnesség ellenőrző eszközt, hogy meghatározza a jeladó oldalt. Kezelje óvatosan: A jeladó tárcsa por és karcolás érzékeny, más mágneses tárgyaktól, illetve felületektől távol kell tartani .

BG

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Използвайте магнитното кодиращо устройство MOOG за да намерите импулсния датчик. Внимание: Импулсния датчик е чувствителен към прах и надраскване и трябва да бъде пазен далеч от магнитни полета.

TR

UYARI: Darbe çarkının yerini bulmak için MOOG manyetik enkoder aletini kullanın. Dikkat: Darbe çarkı toz ve çizilmeye karşı hassas olup, tüm manyetik yüzey ve objelerden uzak tutulmalıdır.

AR

تنبيه! استخدم أداة التشفير المغناطيسي MOOG لتحديد عجلة الإندفاع. التعامل بحذر: عجلة الإندفاع شديدة الحساسية للغبار أو الخدش، يجب أن تبقى بعيدة عن أي سطح أو أداة ممغنطة.